

Editorial

Die Zeitschrift im neuen Kleid

Die vorliegende Nummer unserer Zeitschrift bringt verschiedene Neuerungen: Äussere und innere Gestaltung haben sich verändert. Sicher (oder hoffentlich!) wird mancher Leser aufatmen, dass die Zeitschrift vom Schriftbild her lesbarer geworden ist. All jenen, die den Fragebogen für ein Mitgliederprofil beantwortet haben, sei hier gedankt. Sie haben mit ihren Kommentaren zur Zeitschrift der Redaktion wesentliche Anregungen gegeben. Das Aussehen der Zeitschrift mag erstes positives Resultat dieser Anregungen sein. Verhandlungen mit der Firma Vogt-Schild haben dazu geführt, dass ohne grosse Kostensteigerung die Zeitschrift wieder gesetzt erscheinen kann. Von den Autoren wird allerdings etwas mehr Disziplin in der Herstellung der Manuskripte erforderlich sein. Neue Richtlinien werden in Kürze erscheinen. Wir hoffen, unseren Lesern damit noch mehr Grund zur Lektüre der Zeitschrift zu geben. Inhaltlich werden wir uns bemühen, auch auf weitere Anregungen aus dem Leserkreis einzugehen.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir eine Änderung in der Zusammensetzung der Redaktion auf 1. Januar 1986 bekanntgeben. Nach achtjähriger Tätigkeit als französischsprachiger Redaktor übergibt Dr. Jean Martin diese Aufgabe einem seiner Kollegen am Institut für Sozial- und Präventivmedizin der Universität Lausanne. Dr. Fred Paccaud wird die nicht immer einfache Rolle übernehmen, der Sprache Molières sowie der Eigenheit des französischsprachigen Landes teiles einen entsprechenden Platz in unserer Zeitschrift zu sichern.

*Ursula Ackermann-Liebrich
Jean Martin
Fred Epstein*

Des nouveautés dans la revue

Le numéro de *Médecine sociale et préventive* que vous avez en main apporte diverses innovations quant à sa présentation, extérieure aussi bien qu'intérieure. Nous croyons (ou en tout cas nous espérons) que plus d'un lecteur saluera le fait que, à divers égards, notre journal devienne plus aisément lisible. A ce propos, nous devons remercier tous ceux qui ont répondu au questionnaire sur le profil des membres de notre Société. Par leurs commentaires sur la revue, ils ont fourni à la Rédaction des idées très utiles. La modification de la couverture en est un premier résultat positif. De plus, des négociations récentes avec la maison d'édition Vogt-Schild ont permis d'arriver à un accord grâce auquel, sans importante augmentation du coût, la revue bénéficiera à nouveau à l'avenir d'une composition typographique habituelle. Pour cela, il sera nécessaire toutefois de demander aux auteurs une discipline accrue en ce qui concerne la dactylographie de leurs manuscrits; des directives révisées à leur intention seront publiées dans un prochain numéro. Cela étant, notre espoir est que ceux qui suivent *Médecine sociale et préventive* trouveront toujours plus d'intérêt et de plaisir à sa lecture. En ce qui concerne le contenu, nous nous efforcerons aussi de répondre constructivement aux suggestions recueillies lors de l'enquête sur le profil des membres.

Nous souhaitons profiter de cette occasion pour signaler un changement, à partir du 1^{er} janvier 1986, en ce qui concerne la rédaction francophone. Après avoir occupé cette charge pendant huit ans, le D^r Jean Martin a souhaité passer la main. C'est un de ses collègues de l'Institut universitaire de médecine sociale et préventive de Lausanne, le D^r Fred Paccaud, qui le remplacera dans le rôle pas toujours aisé d'assurer à la langue de Molière, en conformité avec le génie spécifique de notre pays, une place quantitativement et qualitativement appropriée dans ce journal.

*Ursula Ackermann-Liebrich
Jean Martin
Fred Epstein*